



1999 / annual report

PROJECT: Operation of boy wounded by a landmine
PROJECT DURATION: January 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PARTNERS: Ajuntamnt de Barcelona
OBJECTIVE: To aid the recovery of the boy wounded by a landmine
DONATOR: Intermoon

Operation in Barcelona for a boy wounded by a landmine. Project conducted in cooperation with the humanitarian organization "Intermoon".

PROJECT: Seminar "To be the mother of a healthy child"
PROJECT DURATION: January, February 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
OBJECTIVE: Seminar pregnant women and those who plan to be
DONOR: World Health Organization -WHOand ADL
BUDGET: 1.500,00 €

Educative seminar intended for pregnant women and future mothers with the participation of eminent experts-doctors. Duration 2 (two) months. 60 women actively participated. The Project was conducted in cooperation with WHO (World Health Organization).

PROJECT: Seminar "To be far from home"
PROJECT DURATION: March 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PARTNERS: Centre for refugees of municipality Ilidža
Cantonal Ministry for Social Issues.
OBJECTIVE: Seminar targeted at displaced persons and refugees located in the area of the Ilidža municipality
DONATOR: World Health Organization -WHO and ADL
BUDGET: 1.500,00 €

The seminar "To be far from home" is intended for displaced persons and refugees that are currently located in the region of the Ilidža municipality - 6 lectures. Topics included: psychological rehabilitation, the right to social and health protection, prevention and protection from diseases. 70 persons participated. Project conducted in cooperation with WHO, the Centre for Refugees of the Ilidža municipality and the Cantonal Ministry for Social Affairs.

PROJECT: Seminar "Your child and drugs",
PROJECT DURATION: May 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PARTNERS: Ministry of Internal Affairs of Canton Sarajevo
University Clinical Centre Koševo
OBJECTIVE: Education in the prevention of drug abuse
DONOR: World Health Organization -WHO and ADL
BUDGET: 2.000,00 €

The seminar "Your child and drugs", is intended for parents and teachers in elementary and high schools. The objective of the education is to teach parents and teachers to recognize the first signs, symptoms of using narcotic substances, as well as the prevention of drug abuse. The project was conducted in cooperation with the Ministry of Internal Affairs of Canton Sarajevo, doctors specialists from the Clinical University Centre Koševo, as well as parents of children in rehabilitation programs, as well as persons that have successfully completed the rehabilitation program. Approximately 40 teachers and parents participated in the seminar.

PROJECT: "Opticians for Bosnia".
PROJECT DURATION: July 1999. - April 2000.
IMPLEMENTATOR: Optics pel Mon
PARTNERS: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
Centre for Social Work Sarajevo
Mojmilo Health Centre
OBJECTIVE: Aid to the socially endangered population
DONATOR: Optics pel Mon



The project "Opticians for Bosnia"; the equipment was installed, and during a period of ten months trained opticians, who completed their training in Terasa-(Barcelona), conducted free eyesight control and distribution of glasses. People who had a card from the Centre for Social Work, i.e. pensioners with income less than 150 DM, civilian and war invalids, as well as beneficiaries of social aid, refugees, displaced persons, and children with one or no parents had the right to these services. Examinations were conducted in the Mojmiilo Health Centre every working day during the ten months of the project.

PROJECT: Reconstruction of the Olympic Sports' Hall Zetra
PROJECT DURATION: 1999.
IMPLEMENTATOR: TUBSA
PARTNERS: International Olympic Committee
Olympic Committee of Bosnia-Herzegovina
Canton Sarajevo
City of Barcelona
WOG '84
Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
OBJECTIVE: Aid in the reconstruction of the sports' hall
DONATOR: International Olympic Committee
City of Barcelona
Canton Sarajevo

Conclusion of the project started in 1998.

The ceremonial delivery of the key to the Olympic Hall Zetra. The president of the International Olympic Committee Huan Antonio Samarán delivered the key to Zetra to the Mayor of Sarajevo Dr. Rasim Gačanović.

PROJECT: Visit of dance troop from Barcelona
PROJECT DURATION: July 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy
PARTNERS: Ajuntament de Barcelona
OBJECTIVE: Participation in event
DONOR: Ministry of Culture and Sport of Canton Sarajevo

Guest visit of the dance troop "Flamenko" within the event of "Bašćaršijske noći".

PROJECT: Financial aid in the adaptation of part of the BH Trade Union building
PROJECT DURATION: August 1999.
PARTNERS: Embassy for Local Democracy
OBJECTIVE: Aid in reconstruction
DONOR: Catalonia Syndicate (CCOO)- 20.451,68 €
BUDGET: 20.451,68 €

Conclusion of the project for the adaptation of the BH Trade Union building, which was damaged during the war. The money from the Catalonia Syndicate is directed towards fixing the façade of the external part of the building.

PROJECT: Summer University
PROJECT DURATION: September 1999.
IMPLEMENTATOR: University of Sarajevo
University of Barcelona
PARTNERS: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
OBJECTIVE: Student exchange
DONOR: University in Barcelona

Summer school was organized for 5 working days in Sarajevo with the participation of 100 students and University professors from Barcelona, as well as the same number of students from Sarajevo. Such a meeting is foreseen next year in Barcelona, as a student exchange project. The project is conducted in cooperation with the University of Barcelona and Sarajevo. The Summer University in Sarajevo was opened by Jordi Portabelja, the Deputy Mayor of Barcelona. Within the framework of the school, lectures were held by local as well as foreign professors from Barcelona.



PROJECT: Revealing of the commemoration plaque
PROJECT DURATION: March 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PARTNERS: Government of Canton Sarajevo
OBJECTIVE: Contribution to the reconstruction of the Ferhadija Street - Sarajevo
DONOR: City of Barcelona - District XI - Sarajevo
BUDGET: 5.112,92 €

A commemorative plaque was revealed on the building of the Faculty of Economy as a sign of gratitude to the city of Barcelona and its citizens. The setting of the commemoration plaque followed the donation of the city of Barcelona intended for the reconstruction of the Ferhadija Street, as well as for all previous aid in the rebuilding of Sarajevo. The revealing of the commemoration plaque was attended by the Minister of Foreign Affairs of the city of Barcelona Mr. Jesus Maestro and the Minister of Physical Planning and Communal Affairs of Canton Sarajevo Mr. Munib Buljina.

PROJECT: Days of Barcelona "Wholeheartedly" in Sarajevo
PROJECT DURATION: October 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PARTNERS: Government of Canton Sarajevo
OBJECTIVE: Marking the cooperation between Barcelona and Sarajevo
DONOR: Grad Barcelona - District XI - Sarajevo

International conference of divided cities "Bringing down walls"

The conducted conference of divided cities is called "Bringing down walls". Representatives from the following cities took part in the conference: Berlin, Belfast, Beirut, Jerusalem, Nikozija, Mostar and Sarajevo. Within two days the conference resulted in the signing of the Declaration on the role of citizens in the promotion of the culture of peace in the context of divided cities. The Declaration introduced the obligation of the development of the culture of peace based on complete appreciation of: human rights, non-violence, tolerance, dialogue, understanding, cooperation and justice.

Exhibition "Barcelona - Sarajevo, a history of a great friendship"

The opening of the exhibition under the name "Barcelona - Sarajevo, a history of a great friendship" in the Olympic Museum in Zetra started the "Days of Barcelona in Sarajevo". The exhibition represents photographs, which attest to the true story of Sarajevo during the war. The exhibition also contained data on previous cooperation between Barcelona and Sarajevo.

Ceremonial revealing of the commemoration plaque and re-naming of the Olympic Village Square into Barcelona Square,

Within the framework of the "Days of Barcelona" in Sarajevo, Mr. Mustafa Mujezinović, President of Canton Sarajevo and Jesus Mestro, Minister of Foreign Affairs renamed the Olympic Village Square to Barcelona Square with the revealing of a commemoration plaque. During the ceremonial act of revealing the commemoration plaque, the initiative of the fraternization of these two cities was set in motion.

Laying the cornerstone

The cornerstone was set for the future reconstruction of the kindergarten in Mojmiilo.

Rock concert "Wholeheartedly"

During the "Days of Barcelona in Sarajevo", the groups "Las Gambas" and "Azucarillo Kings", performers who performed a combination of Punk-rock and parody, as well as remixes of great hits, held a concert together in the Zetra hall. The concert was free for all citizens of Sarajevo.

Presentation of Catalanian cuisine

During the entire week, 3 Sarajevo restaurants arranged food tasting.

Projection of Catalanian movies

6 movies were secured for free airing on TV BiH.

PROJECT: Playroom
PROJECT DURATION: July 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy
PARTNERS: Barcelona information point
OBJECTIVE: To complement summer vacation for children without parental supervision



DONOR: Sholen helfen leben
BUDGET: 1.533,88 €

Project "Playroom" in cooperation with SHL - Youth non-government international organization from Germany and BIP-Barcelona Information Point was realized in the Children's Home for abandoned children "Bjelave". The duration of the project; during the summer vacation (two months), a group of volunteers (comprised of three students of final years of pedagogy and psychology) animated the protégés of this home twice a week. In this way one part of their free time was planned.

PROJECT: Humanitarian aid convoy
PROJECT DURATION: May 1999. god.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo **PARTNERS:** Ajuntament de Barcelona
OBJECTIVE: Aid for refugees from Kosovo
DONATOR: Platform x Kosovo, Barcelona
"PAZ AHORA" from Madrid
BUDGET: 79.020,00 €

Humanitarian aid convoy (clothing, food and personal hygiene elements). The donation was distributed through the Ministry of Civil Affairs of Bosnia-Herzegovina. The entire project was financed by Plataforma x Kosovo from Barcelona and the non-government organization "PAZ AHORA" from Madrid.

PROJECT: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PROJECT DURATION: 1999.
PARTNERS: Service Cooperative "Souvenir Barsar"
OBJECTIVE: Through training to employment
DONOR: EC VOCATION- Training Programme
BUDGET: 16.150,00 €

The project had foreseen training for endangered categories of women (single mothers, war widows) for teaching work on traditional extinct crafts (vez srmom - a form of knitting), as well as painting on silk, sewing and the theory of the tradition of hand made work for the purpose of employment, and for that purpose the Service Cooperative "Souvenir Barsar" was registered.

PROJECT: Convoy
PROJECT DURATION: December 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PARTNERS: Ayuntamiento de Barcelona
OBJECTIVE: Target aid to hospital in Klokotnica. Water supply pumps
DONOR: Espero- Catalanian Association of Esperanto speakers
BUDGET: 4.512,30 €

PROJECT: Convoy
PROJECT DURATION: June 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy
PARTNERS: Ministry of Civil Affairs and Communication
OBJECTIVE: Humanitarian aid for refugees from Yugoslavia
DONATOR: Platform x Kosovo
BUDGET: 246.530,00 €

The humanitarian aid convoy for refugees from SR Yugoslavia was distributed through the Ministry of Civil Affairs and communication. The aid was comprised of clothing, food and personal hygiene elements. The project was financed by the Association Plataforma x Kosovo from Barcelona

PROJECT: Convoy
PROJECT DURATION: June 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy
PARTNERS: Ministry of Civil Affairs and Communication and KCUK- Sarajevo
OBJECTIVE: Humanitarian aid for refugees from Yugoslavia



1999 / annual report

DONATOR: Clinical Centre of the University of Sarajevo
Platform x Kosovo-109.992,18 €
Matres Mundi-4.848,45 €

BUDGET: 114.840,63 €

The humanitarian aid convoy distributed to the refugees from Kosovo, valued at 109.992,18 € (clothing, food and personal hygiene elements). The project was financed by the Association Plataforma x Kosovo from Barcelona. Aid was also delivered to the Clinical Centre of the University of Sarajevo in the value of 4.848,45 € (part of the laparoscopy machine). The project was financed by the organization "Matres Mundi" from Barcelona.

PROJECT: Convoy
PROJECT DURATION: August 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy
PARTNERS: Ministry of Labour and Social Protection
Herzegovina-Neretva Canton
OBJECTIVE: Humanitarian aid for refugees from Kosovo and displaced persons in BH
DONATOR: Plataforma x Kosovo
BUDGET: 18.191,00 €

The humanitarian aid convoy distributed through the Ministry of Labour and Social Protection of the Herzegovina-Neretva Canton for displaced persons in the territory of Bosnia-Herzegovina, located in the refugee camp in Jablanica. The donation was comprised of clothing, food and personal hygiene elements.

PROJECT: Convoy
PROJECT DURATION: October 1999. god.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PARTNERS: School of Fine Arts
OBJECTIVE: Target donation to pupils in the School of Fine Arts Sarajevo
DONOR: "Associacio de Artistas y creadores por Bosnia
DOBRO PILE"
BUDGET: 9.801,98 €

The donation was collected by the non-government organization from Barcelona "Associacio de Artistas y creadores por Bosnia DOBRO PILE". The donation was issued to the School of Fine Arts. The donation contained painting material and used computers.

PROJECT: Convoy
PROJECT DURATION: November 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy
PARTNERS: Ajuntament de Barcelona
OBJECTIVE: Humanitarian aid
DONOR: Mossos d'escuadra-Police from Catalonia
BUDGET: 33.283,57 €

The humanitarian aid convoy distributed to beneficiaries: Children's Home Bjelave, Foundation Education builds BH, Social Protection Services of the Vogošća municipality, V High School. The donation was secured by Mossos d'escuadra (the police from Catalonia), which included: school material, sport clothes and personal hygiene elements.

The visit of the delegation of representatives of the Catalonia Police. Cooperation was agreed on between the Catalonia Police and the Police of the Federation of Bosnia-Herzegovina, which will be conducted through various forms of support.

PROJECT: Convoy
PROJECT DURATION: December 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PARTNERS: Ajuntament de Barcelona
OBJECTIVE: Humanitarian aid
DONOR: Plataforma X Kosovo
BUDGET: 84.740,00 €



1999/annual report

The humanitarian aid convoy in clothes and food was donated to the Ministry of Labour and Social Protection in Mostar. The donation was intended for refugees from Kosovo.

PROJECT: Convoy
PROJECT DURATION: December 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PARTNERS: Ajuntament de Barcelona
OBJECTIVE: Humanitarian aid
DONOR: Plataforma X Kosovo
BUDGET: 30.210,00 €

The humanitarian aid convoy intended for protégés of the Bureau for the Protection of children and young people Pazarić. The donation was composed of food and clothes.

PROJECT: Reconstruction of Residential Area of the Olympic Village Mojmiło - Phase II
PROJECT DURATION: January 1998. - July 1999.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy and "REGESA" from Barcelona
OBJECTIVE: Securing conditions for the return of citizens to pre-war homes and apartments in the residential area Olympic Village (1147)
DONATOR: EUROPEAN UNION and the city of Barcelona
BUDGET: 2.883.510,00 €

Conclusion of the project started in 1998.

PROJECT: Ceremonial promotion of the beginning of reconstruction of kindergarten and school
PROJECT DURATION: October 1999
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PARTNERS: European Commission
Parliament of the city of Barcelona
Canton Sarajevo
OBJECTIVE: Ceremonially mark the beginning of reconstruction
DONOR: European Commission, city of Barcelona, city of Lleida

The cornerstone was set for the reconstruction of a kindergarten and school in Mojmiło. Taking into consideration the Catalan customs, old school supplies (pencils, notebooks, textbooks...) were buried in the location of reconstruction. With the ceremonial act, the youngest population of Mojmiło was given 1000 small decorative keys, as the final beneficiaries of these educational institutions. The ceremony was attended by high officials from the cities of Barcelona and Sarajevo, as well as numerous citizens of the Mojmiło area.

PROJECT: Reconstruction of the kindergarten "DJEČIJI GRAD" in the Mojmiło residential area - Sarajevo
PROJECT DURATION: November 1999. - January 2001.
IMPLEMENTATOR: Embassy for Local Democracy Barcelona - Sarajevo
PARTNERS: Fondacio Lleidada Solidaria from Lleida, Spain
OBJECTIVE: Reconstruction of the kindergarten building in the Olympic Village of Mojmiło destroyed during the war
DONOR: European Union, city of Barcelona, city of Lleida
BUDGET: 1.586.254,00 €

The building is located in Mojmiło, which was on the front line during the war.

The kindergarten is over-capacitated for the needs of the residential area; therefore the project had foreseen the division of the function of the building into two independent sections: the kindergarten for 200 children on the ground floor and the four-year elementary school for 144 pupils aged 7-12 located on the first floor.

The total area of the building is 3063,86m².

The building was completely reconstructed with this project. All the premises of the kindergarten and school were furnished and equipped according to the purpose of the space.

The kitchen as the composing part of the building equipped with the most contemporary professional equipment will serve as the central food preparation area for all kindergartens in Sarajevo.